Small Claims Instructions to Defendants
Instrucciones para los demandados en juicios de menor cuantía

When you have been served with Notice of Small Claim in an action filed against you in the small claims court or this judicial district, you may, if you do not wish to contest the plaintiff's claims:
Al recibir la Notificación de demanda de menor cuantía en una acción registrada en su contra en el tribunal de menor cuantía o en este distrito judicial, y si no desea disputar los reclamos del demandante, usted puede:

a. Make an out-of-court settlement with the plaintiff before the date set. The plaintiff must then notify the court in writing that this case has been settled.
a. llegar a un acuerdo extrajudicial con el demandante antes de la fecha establecida. En este caso, el demandante debe notificar al tribunal, por escrito, que el caso ha sido resuelto;

b. Make no appearance on the date set, in which case the plaintiff may be given a judgment by default for the amount claimed, plus costs.
b. no comparecer en la fecha establecida, en cuyo caso se le podría dictar sentencia en rebeldía al demandante por la cantidad reclamada más costas.

You are entitled to be served with this "Notice and Claim" at least 10 days before the hearing date. If you are served within the county less than 10 days before the hearing you may:
Usted tiene derecho a recibir la "Notificación y Demanda" por lo menos 10 días antes de la fecha de la audiencia. Si recibe la notificación dentro del condado, con menos de 10 días antes de la audiencia, usted puede:

a. Appear in court and request a continuance.
a. comparecer ante el tribunal y solicitar un aplazamiento;

b. Appear in court, waive your statutory rights to such service and proceed with the hearing.
b. comparecer ante el tribunal, renunciar a su derecho de recibir dicha notificación tal como lo establecen los estatutos y proseguir con la audiencia.

If you have a claim against the plaintiff, you may assert a cross-complaint or counterclaim against him/her. This must be done in writing, filed with the clerk of the court and served on the plaintiff. The cost of the counterclaim is $25.00.
Si usted tiene un reclamo contra el demandante, puede afirmar su derecho de presentar una contrademanda. Debe hacerla por escrito, registrarla ante el secretario del tribunal y notificar al demandante. El costo de la contrademanda es de $25.00.

If the plaintiff recovers a judgment against you, they are entitled to immediate payment of the full amount of the judgment, plus court costs, or payment upon such terms as the judge may prescribe. Payments should be made directly to the plaintiff unless otherwise ordered. When judgment has been paid in full, the plaintiff shall sign a satisfaction of Judgment and the defendant shall file the Satisfaction of Judgment with the clerk. If the losing party fails to pay the judgment within thirty (30) days, the judgment shall be increased by an amount sufficient to cover costs of certification of the judgment.
Si la sentencia favorece al demandante, éste tiene derecho a recibir el pago inmediato de la cantidad total estipulada más costas del tribunal; o el pago de acuerdo con los términos que haya dictado el juez. Debe efectuar los pagos directamente al demandante, a menos que se haya ordenado lo contrario. Cuando se haya pagado esa suma en su totalidad, el demandante deberá firmar el documento "Satisfacción de sentencia" y el demandado deberá registrar dicha "Satisfacción de sentencia" ante el secretario del tribunal. Si la parte perdedora no paga la cantidad estipulada en la sentencia dentro de treinta (30) días, se aumentará esta sentencia por una suma suficiente para cubrir los costos de certificación de la sentencia.

When inquiring about this case, refer to the Case Number of the Notice of Small Claim.
Al consultar respecto a este caso, refiérase al número de caso de la Notificación de demanda de menor cuantía.